



土著问题常设论坛第二届会议的报告

2003 年 5 月 12 日至 23 日

目录

章次	页次
一. 需要经济及社会理事会采取行动或注意的事项	3
A. 论坛建议经社理事会通过的决定草案	3
一. 收集土著民族数据的讲习班	3
二. 经济及社会理事会 2006 年实质性会议高级别部分	3
三. 土著问题常设论坛成员参加经济及社会理事会附属机关的会议	3
四. 土著问题常设论坛主席团	3
五. 土著问题常设论坛第三届会议的地点和日期	4
六. 土著问题常设论坛第三届会议临时议程和文件	4
七. 关于举办第二个世界土著民族国际十年的提案	4
B. 提请理事会注意的事项	5
1. 土著儿童和青年	5
2. 经济和社会发展	7
3. 环境	10
4. 卫生	13
5. 人权	16
6. 文化	17



7. 教育.....	18
8. 论坛同联合国系统协作的方法.....	19
9. 论坛今后的工作.....	20
二. 导言.....	22
三. 第二届会议的专题：“土著儿童和青年”.....	23
四. 论坛同联合国系统开展工作的方法.....	24
五. 任务领域.....	26
六. 论坛的未来工作.....	33
七. 论坛第三届会议的临时议程.....	34
八. 通过论坛第二届会议的报告.....	35
九. 会议安排.....	36
附件	
一. 出席情况.....	38
二. 文件.....	43

第一章

需要经济及社会理事会采取行动或注意的事项

A. 论坛建议经社理事会通过的决定草案

1. 土著问题常设论坛建议经济及社会理事会通过下列决定草案：

决定草案一

收集土著民族数据的讲习班

经济及社会理事会：

(a) 授权联合国秘书处经济和社会事务部作为一项初步，召开为期三天的收集土著民族数据的讲习班，参加者为土著问题常设论坛的三名成员；联合国机关、基金和规划署的专家，包括关于土著问题的统计专家和协调员；论坛秘书处；土著民族组织具有收集土著民族数据的专门知识的专家；两名在这一领域的学术专家；和感兴趣的专家；

(b) 授权向讲习班提供一切必要的会议设施；

(c) 决定该讲习班将编制一份报告，其中载有建议，供论坛 2004 年第三届会议审议。

决定草案二

经济及社会理事会 2006 年实质性会议高级别部分

经济及社会理事会考虑到，土著问题常设论坛第一届会议到 2006 年已届满五年，鉴于土著问题在国际一级日益重要，决定将其 2006 年实质性会议高级别部分专用于讨论土著问题，并邀请论坛主席参加。

决定草案三

土著问题常设论坛成员参加经济及社会理事会附属机关的会议

经济及社会理事会考虑到土著问题常设论坛由其主席或指定成员代表参加全年与其任务有关的各种问题的重要性，决定证实这种代表权作为论坛的工作方法之一，并进一步要求理事会的所有附属机关欢迎论坛和其成员，公开邀请论坛成员参加所有大小有关会议和研讨会。

决定草案四

土著问题常设论坛主席团

经济及社会理事会注意到，土著问题常设论坛主席团认为，指定六名成员担任其第一届和第二届会议主席团是有用的，申明这种新办法将作为论坛的工作方法。

决定草案五

土著问题常设论坛第三届会议的地点和日期

经济及社会理事会决定，土著问题常设论坛第三届会议将于 2004 年 5 月 10 日至 21 日在纽约联合国总部举行。

决定草案六

土著问题常设论坛第三届会议临时议程和文件

经济及社会理事会核准下面提出的第三届会议临时议程和文件。

1. 选举论坛干事。
2. 通过议程和工作安排。
3. 实质性主题：“土著妇女”。

文件

秘书处的说明

4. 任务领域：
 - (a) 经济和社会发展；
 - (b) 环境；
 - (c) 健康；
 - (d) 人权；
 - (e) 文化；
 - (f) 教育。

文件

秘书处的说明

5. 论坛未来的工作。
6. 论坛第四届会议议程草案。
7. 通过论坛第三届会议报告。

决定草案七

关于举办第二个世界土著民族国际十年的提案

经济及社会理事会建议大会在 2004 年目前的世界土著民族国际十年结束后宣布第二个世界土著民族国际十年。

B. 提请理事会注意的事项

2. 论坛确定了下列的建议、目标、建议和将来可能采取行动的领域，通过理事会建议各国、联合国系统和政府间组织、土著民族、私营部门和非政府组织协助予以实现。

3. 秘书处的了解是，联合国今后可能采取行动的下列各项提案、目标、建议以及领域，将以经常预算提供的资源和可以取得的预算外资源为限予以执行。

1. 土著儿童和青年

4. 如土著问题常设论坛第一届会议报告¹所述，论坛决定把土著儿童和青年问题作为今后几年工作的一个重点。论坛重申它这样做的承诺，并赞扬各代表土著民族的组织、联合国机构和各国在过去一年中为解决青年一代的各种迫切需要所作出的努力，包括儿童权利委员会决定宣布把土著儿童问题作为其 2003 年 9 月专题日的主题。

5. 论坛确认已经取得的进展，并在其第一届会议的报告所载请求和建议的基础上提出以下意见和建议：

(a) 鼓励其活动对土著儿童和青年产生影响的联合国机构定期向论坛提出报告。报告应载有详细资料，说明和评估在针对、影响和涉及土著青少年问题的方案内取得的进展。这些专门机构包括，但不限于，世界卫生组织（卫生组织）、联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署（艾滋病规划署）、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、国际劳工组织（劳工组织）、联合国开发计划署（开发计划署）、联合国妇女发展基金（妇发基金）、联合国人口基金（人口基金）、联合国人类住区规划署（人居署）和联合国秘书处新闻部。

(b) 再次建议联合国儿童基金会（儿童基金会）作为联合国关于儿童问题的中心机构：

- 每年一次向论坛提交一份全面的报告，列有预算拨款和关于这些拨款所产生作用的评估。其中应详细说明它同联合国系统与土著儿童问题有关的其他专门机构合作采取的所有举措，以及在国际或区域一级和在各国采取的举措；
- 提供关于儿童基金会在全球展开的多指标类集调查获得的资料，按土著儿童的产前保健、出生、登记、免疫和早期发育分列各种数据。

¹ 见《经济及社会理事会正式记录，2002 年，补编第 23 号》(E/2002/43/Rev.1)，第一章，B 节，第 31 段。

6. 论坛对儿童权利委员会主席参加其第二届会议期间举行的土著儿童和青年问题高级别小组和对话表示欢迎，并表示希望通过这次讨论将在国家一级和国际一级加强监测和推动土著儿童权利。论坛建议，儿童权利委员会主席把高级别小组和对话的结果通告人权条约机构主席的下一次会议。论坛建议联合国人权事务高级专员办事处把委员会的讨论结果转送论坛第三届会议。
7. 论坛建议机构间支助小组讨论如何推动处理各种跨部门儿童和青年问题。
8. 论坛指出，为了使该论坛和联合国系统能够审查土著儿童和青年的现状，有必要对各国具体情况进行分析。鉴于儿童基金会在这个领域有着独特的长期经验和专门知识，论坛请儿童基金会通过其在各国的外地办事处，同土著社区一道着手对土著儿童进行此种情况分析。论坛还请儿童基金会将此种情况分析结果转送论坛。
9. 论坛对土著儿童和青年在教育、保健、文化、赤贫、死亡率、监禁、劳工和其他有关领域面临的特殊问题和歧视深感关切。论坛指出联合国必须针对这些问题制定新的指标，并请儿童基金会制定这方面的新指标，以及同联合国系统其他机构，特别是教科文组织，共同使用这些指标。
10. 论坛对儿童基金会为土著儿童采取的新举措表示欢迎，尤其是正在编写土著儿童问题文摘，以及进行若干个案研究，目的是了解旨在实现土著儿童权利的发展规划。论坛请儿童基金会向其第三届会议提供这份文摘和所进行研究的结果。
11. 论坛建议儿童基金会与劳工组织、教科文组织和人权专员办事处合作，向论坛第四届会议提交报告，说明联合国系统可如何协助在这一领域进行能力建设。
12. 论坛欢迎 2003 年的伊比利亚-美洲首脑会议将把土著儿童问题列为其重点讨论事项之一，并建议儿童基金会向论坛报告首脑会议这方面的讨论结果，说明可如何吸取某些经验教训，并改进世界上有土著民族的其他地区，特别是亚洲和非洲，土著儿童问题的政策处理方式。
13. 论坛促请儿童基金会及时为论坛第三届会议制订关于土著民族的政策和指导方针。
14. 论坛建议儿童基金会考虑任命一名负责提高公众认识的土著儿童和青年亲善大使，并促请儿童基金会的所有大使注意土著儿童和青年的特殊问题。
15. 鉴于土著青年大量移居到世界各地陌生的城市环境中，这些年轻人和“街头儿童”面临歧视、社会经济困难、家庭关系削弱、滥用毒品等诸多问题，论坛请世界银行和儿童基金会挑选一些国家，用比较的方法深入研究针对土著城市青年的法律框架和社会方案。这项研究应评估关键问题和最佳做法，并为制订今后行动的政策和战略提出建议。

16. 论坛建议联合国系统，特别是儿童基金会和卫生组织，同各国政府合作，并与土著民族的组织协商，在儿童权利委员会和买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题特别报告员的参与下和利用其投入，处理针对土著女童的贩运和性剥削问题，促请各国为她们举办康复方案。

17. 论坛邀请买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题特别报告员在其任务范围内对土著儿童的人权情况给予特别关注，并就此提出建议。

18. 为增进对论坛的了解，加强联合国在土著儿童和青年中的作用，论坛决定举办一次由土著青年为论坛设计标识的艺术竞赛，并将结果提交 2005 年论坛第四届会议，让土著儿童、包括文盲儿童尽可能多地参与。

19. 考虑到大量土著儿童和青年被监禁，必须通过社会教育措施帮助他们尽快重新融入社会，论坛建议经济及社会理事会促请各国政府更好地保护和善待这些在监狱及青年拘留中心里的儿童和青年，通过提供社会教育措施，使他们得到改造。

20. 考虑到土著儿童、青年和妇女更容易受伤害，并且常常遭受身体和精神虐待，而儿童代表着土著民族的未来，论坛建议理事会支持宣布一个土著儿童国际日或土著儿童国际年，并在举办宣传活动时予以庆祝，以此尊重土著民族的文化特性。

21. 论坛建议儿童基金会、教科文组织、卫生组织、劳工组织、妇发基金、开发计划署、人口基金及其他联合国机构在各国政府的协作下，与土著民族密切协调，参考 2001 年在基多举行的土著青年和儿童分区域会议的经验，在 2004 年举办一次拉丁美洲土著儿童和青年会议。

22. 论坛建议各国和土著民族组织考虑其出席论坛年会的代表团中包括青年代表。

23. 论坛建议在论坛秘书处的人员配置方面适当考虑任用合格的土著青年申请者。

24. 论坛建议儿童权利委员会在其将于 2003 年 9 月 19 日举行的关于土著儿童的特别讨论日除了审议缔约国的报告外，还特别注意有关维护土著家庭完整性的问题。

25. 论坛深切关注武装冲突对土著儿童的有害和广泛影响，建议儿童权利委员会就被卷入武装冲突的土著儿童的人权情况提出建议，并考虑到《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》所载的原则和规范。

2. 经济和社会发展

26. 论坛建议，联合国各机构和组织、世界银行、美洲开发银行、亚洲开发银行、非洲开发银行和国际货币基金组织重新考虑由土著民族充分参与各种发展进程的发展概念，同时考虑到土著民族的权利及其传统观念的作法。

27. 论坛欢迎开发计划署为论坛作出贡献并支持设立自由、事先知情的同意问题工作组以及支持制订土地权的倡议。论坛还认识到开发计划署可以通过其国家人类发展报告和千年发展目标报告在收集和传播数据方面发挥重要作用。论坛还认识到这些目标可以提供一个全面框架促进土著民族的发展。

28. 论坛感到关切的是，一些发展作法没有考虑到作为具有明显文化特性，而且经常本身具有表述系统的群体，土著社区具有各种不同的特性，因此严重影响到它们有意义地参与评估、制定、执行和评价它们所关切的发展方案。

29. 考虑到各国在南非约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议上承认土著民族在可持续发展中的关键作用，论坛呼吁联合国系统、其他政府间组织和各国政府建立有意义参与的过程，以及在这些过程中与土著社区的合作伙伴关系，包括在《联合国发展援助框架》和世界银行的《减少贫穷战略文件》的框架内进行。论坛建议，通过经社理事会，当各国开始实施其《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》时，各国和联合国各机关及各机构考虑到 2002 年 8 月 20 日至 23 日在科伊桑人领土举行的土著民族关于可持续发展问题首脑会议上通过的《金伯利宣言》，以及《土著民族关于可持续发展问题执行计划》。常设论坛通过经济及社会理事会，邀请联合国机构、机关、基金和方案，确定其任务范围内合作执行土著民族金伯利建议的工作领域，考虑到可持续发展委员会第十一届会议的报告和委员会的多年工作方案，进一步落实《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》以及实现《千年发展目标》。

30. 论坛注意到可持续发展委员会通过今后数年的实质性议程，并决定根据委员会通过的日历向委员会提供投入。为筹备 2004 年至 2005 年关于水、公共卫生和人类住区的第一组议题，论坛建议其秘书处在不涉及经费问题的情况下，起草一份简要的立场文件，并提交给第三届论坛。

31. 注意到经济及社会理事会 2003 年实质性会议高级别部分将集中讨论农村发展问题，论坛建议，在制定结论时，理事会考虑到土著民族独特的文化特性，以及他们需要有意义地参与规划、执行和评价涉及农村发展的方案。

32. 论坛注意到土著民族越来越多地面临涉及更具有城市特点的问题和困难，如在人类住区中获得充足的住房、服务及基础设施。因此，论坛请各国政府和地方当局通过各种政策，并采取必要措施，满足土著民族在这个城乡互动和关联的全球进程中不断变化的需求。论坛还建议，联合国各机构、基金及方案更加关注这项全球趋势，并在各自的工作领域采取行动，以便对土著民族产生积极的影响。论坛建议联合国系统、尤其是联合国人类住区规划署向论坛提交一份关于该领域各项政策和方案的报告，并参与第三届论坛的对话。

国际金融机构

33. 考虑到在第二届会议期间世界银行与土著民族之间举行会议，讨论世界银行的准则和业务政策及程序规范，论坛建议，世界银行：

(a) 继续处理目前尚未解决的问题，包括世界银行执行国际习惯法和标准，尤其是人权文书，充分承认土著民族在土地和资源方面的习惯权利，承认土著民族有权就涉及他们的发展项目根据预先得到的情况自由表示是否同意的意见，并禁止非自愿重新安置土著民族；

(b) 汇编与土著民族共同执行的发展项目中最佳做法的范例，并将这些最佳做法包括在未来的政策中；

(c) 讨论强迫迁移和土地权的问题；

(d) 便利和支持土著民族组织之间交流知识和信息；

(e) 便利和支持诸如世界银行、美洲开发银行、亚洲开发银行、非洲开发银行、国际货币基金组织等国际金融机构交流关于执行有关土著民族政策的情况。

34. 论坛欢迎世界银行采取的一项主动行动，称作“为土著民族设立的赠款机制”，并敦促世界银行组织与土著民族组织的协商，进一步促进该进程。

35. 论坛建议国际劳工组织向第三届论坛介绍劳工组织重大技术合作方案的影响，尤其是《消除童工现象国际方案》，以及根据《基本原则和权利宣言》制定的各项方案。

36. 论坛重新提出在第一届会议上作出的建议：需要成立一个为期三年的工作组，讨论如何在论坛的主持下，利用经常预算的资金，讨论自由作出事先知情同意问题以及参与研究的准则，重点放在准则如何能够有助于保护土著人的知识及自然资源。

37. 论坛建议举行一次国际金融机构的会议，由论坛参加该会议，审议涉及这些机构有关土著民族的政策、程序及关系的问题，并要求制定一份关于该会议的报告，供论坛第三届会议审议。

38. 论坛建议，联合国系统、世界银行、美洲开发银行和国际货币基金组织为土著民族制定发展政策，这些政策确认土著民族的特性并包括土著公民的参与，以便强调和开始执行基于土著生活方式角度的方案及项目。

39. 考虑到全球化的影响，以及土著民族需要参与全球经济，以促进他们的发展，论坛建议，经社理事会请世界贸易组织参与论坛第三届会议。

40. 论坛建议，与有关国家政府和非政府组织密切合作，在举行信息社会问题世界首脑会议(2003年12月10日至12日)时，组织一次关于信息社会中土著民族

问题的世界会议。建议该首脑会议秘书处应协助组织这项活动。论坛建议，由论坛协调人马蒂亚斯先生在 2003 年 8 月 31 日之前向该首脑会议筹备委员会提交一份关于在信息社会中土著民族问题的书面报告。

41. 论坛建议，请拉丁美洲和加勒比经济委员会及其他区域委员会提交一份关于在涉及拉丁美洲土著民族和贫穷状况方面的活动报告。

42. 论坛建议各国和联合国系统执行关于农业、捕鱼、林业和工艺品生产的项目，使生产活动和家庭收入来源多样化，促进根据土著民族本身的意愿，减少他们内部和向外移徙的程度，并通过下列方式在这些领域进行能力建设：

(a) 促进了解、应用和传播适当技术和具有原产地证书的土著民族地方产品，以便开始生产这些产品的活动，以及利用、管理和养护自然资源；

(b) 加强地方人力资源的能力和潜力，以便培训农业、渔业及林业方面的宣传人员，有效地满足家庭受益者的需求；

(c) 加强土著民族组织的机构及创业能力，以便制定可行和有效的办法，实现世界土著民族的可持续发展。

43. 论坛建议各国政府以具有高质量和高效率的办法，建立和实施能解决涉及土地保有制和获得信贷的问题的机制，而又不对土著民族产生不良影响。

44. 论坛建议具有土著民族的国家制定和执行考虑到性别和种族因素的公共政策，同时考虑到它们人口中多元文化和多族裔的性质。

45. 论坛重申建议经济及社会理事会核准在论坛主持下，创建一个关于自由、事先知情同意和参与性研究准则问题的三年期工作组。所涉有关利益方，即政府、土著民族组织、公司和国家及联合国系统，参与该工作组。综合经费中一部分由经常预算提供，一部分通过自愿基金、世界银行和公司提供。其重点包括自由、事先知情同意和参与性研究准则与经济、社会和环境项目以及保护土著知识和自然资源的关系。

3. 环境

建议 1

环境发展领域的工作的进展

46. 土著问题常设论坛建议秘书长，通过经济及社会理事会，编制一份关于 21 世纪议程第 26 章和其他有关各章诸如第 36 章和第 15 章的执行情况的报告，强调可持续发展委员会连同其他环境机构的秘书处（《生物多样性公约》、《联合国气候变化框架公约》、联合国环境规划署、全球环境基金（环境基金）、联合国森林问题论坛、开发计划署、联合国粮食及农业组织（粮农组织）和国际农业发展

基金（农发基金）等）如何在其工作中执行关于土著民族的那几章，并向论坛第三届会议提出该报告。

建议 2

《联合国气候变化框架公约》

47. 论坛建议《联合国气候变化框架公约》考虑能否成立一个关于土著民族、当地社区和气候变化不限成员名额闭会期间特设工作组，其目标将是研究和提出及时、有效和适当的解决办法，以回应土著民族和当地社区面临的气候变化引起的紧急情况。论坛还建议公约考虑向论坛成员和土著民族提供必要的资助，保证其参加和加强其参加。

建议 3

世界上的水

48. 关于水的环境问题，论坛认识到 2003 年 3 月在日本京都举行的世界水论坛上发表的《土著民族的京都水宣言》，要求可持续发展委员会和联合国其他有关机构（即环境规划署、联合国教育、科学及文化组织和开发计划署）在其 2004 年讨论这个题目时审议该宣言。

建议 4

废物、化学物品和污染

49. 论坛建议联合国系统敦促所有国家批准《京都议定书》、《生物安全议定书》、《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》（斯德哥尔摩公约缔约方会议应建立机制，使土著民族维持积极参与其会议）、《关于危险化学品的鹿特丹公约》、《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》及其 1995 年禁止从经济合作与发展组织国家向非成员国出口危险废物、《防止倾倒废物及其他物质污染海洋的伦敦公约》的 1996 年议定书等。

50. 论坛建议联合国环境规划署报告是否可以拟订机制，以便土著民族根据斯德哥尔摩公约参加持久性有机污染物全球监测方案的评价进程。论坛还欢迎环境规划署的全球水银评估的重要发现，并要求经济及社会理事会建议环境规划署立即就水银污染问题采取行动，并努力在将于 2005 年在大韩民国举行的环境规划署理事会环境部长会议上提出一项在全球有法律约束力的文书和其他措施。

建议 5

矿业和采矿

51. 论坛注意到世界银行的采掘业审查，建议联合国系统特别是联合国人权事务高级专员办事处和环境规划署，举办一个关于资源的采掘和土著民族讲习班，以促进关于公司问责制和停止采矿地区的复原，污染的水域和赔偿受到不利影响的社区、可持续发展和土地权利等问题的讨论，以期发展解决这些问题的机制。

建议 6

森林、公园和保护区

52. 正在审查世界银行关于森林的业务政策。论坛建议世界银行顾及土著民族提出的建议，并要求准许论坛成员参加世界银行的审查和订正进程。

53. 论坛注意到将于 2003 年 9 月在南非德班举行的保护区世界大会的筹备工作，论坛成员认为这是需要它们注意和行动的重要会议。论坛建议关于森林和保护区的一切法律、政策或工作方案保证、确保和尊重土著民族的生活的各个方面，例如精神和文化生活、土地和领土的权利（包括圣地）、需要和福祉，并确认其进出森林和控制对森林的管理的权利。

建议 7

世界贸易组织

54. 论坛邀请世界贸易组织（世贸组织）秘书处参加其第三届会议，以便就共同关心的重要问题交换意见。

建议 8

环境影响评估和文化多样性

55. 论坛建议联合国机构特别是《生物多样性公约》同世界银行、环境规划署、粮农组织、农发基金和环境规划署协调，举办关于保护土著民族的圣地和礼仪场所讲习班，以期确定保护机制和拟订法律框架，规定提议在圣地和在土著民族传统上占据或使用的土地、领土和水域进行的经济、社会和环境的项目，必须进行文化、环境和社会的影响的评估研究，并确保环境上的问责制。

56. 论坛考虑到环境规划署理事会第 22/16 号决定，建议环境规划署和联合国有关机构和方案在区域和国家各级同土著民族举行协商，研究这个问题及拟订关于可能进一步加强了解环境和文化多样性之间的关系的建议。

建议 9

《生物多样性公约》

57. 论坛建议制定一项生物勘探国际道德准则，以避免生物盗窃及确保尊重土著文化和知识遗产。根据该公约的框架，应制定一个机制，将收集到的遗传物质遣返和转移给土著民族。论坛建议公约秘书处，在全球分类倡议开始执行之前，该倡议应纳入道德原则和社会框架，以保护土著民族对其土地、传统知识和资源的权利。

建议 10

世界知识产权组织

58. 论坛注意到世界知识产权组织（知识产权组织）关于知识产权和遗传资源、传统知识和民俗的政府间委员会将在其 2003 年 7 月举行的会议上审议其将来的

任务，表示希望委员会的任务包括继续发展机制、系统和工具，以便在国家、区域和国际各级适当地保护土著民族的遗传资源、传统知识和文化的表达，作为其明确的目标。论坛确认它愿意以其专门知识和经验协助委员会的工作，并且在协助知识产权组织成员国可能设立的机构方面发挥协商作用，并敦促委员会设立一个特别基金，协助论坛两个成员有系统和有效地参加该进程。

59. 论坛建议知识产权组织同论坛成员合作，进行一项研究，探讨土著药用植物和资源知识的利用情况，此种知识的商业化情况，以及土著社区如何从此种商业化获得好处。

建议 11

土著民族项目的筹资

60. 论坛建议联合国所有环境机构特别是粮农组织、国际农业发展基金、环境规划署、全球环境基金、世界银行和联合国开发计划署做出必要的努力，为土著民族的项目调动资源，同时提供财务支助来加强国际土著民族生物多样性论坛和土著问题常设论坛。

建议 12

土著民族的参加

61. 论坛建议经济及社会理事会，联合国系统保障土著民族充分与有效地参加适当的进程和环境公约，诸如关于荒漠化、湿地和气候变化的那些公约。

建议 13

关于民间社会的参加的高级别小组

62. 论坛认识到在寻求创造性的解决方法作为协助拟订、发展和执行联合国系统的政策和方案的手段方面，民间社会和土著民族出现中的作用，论坛欢迎秘书长提议设立一个高级别小组，来拟订关于民间社会参加联合国系统的工作的一系列建议。论坛建议秘书长请该高级别小组举行协商并顾及论坛关于改进土著民族参加联合国系统的工作及做出贡献的建议。

4. 卫生

63. 论坛重申其第一届会议报告提出的各项建议，并且：

(a) 促请世界卫生组织（卫生组织）、泛美卫生组织以及参与执行与保健有关的方案的所有联合国机关和机构将土著民俗医士以及关于健康和疾病的文化观点纳入其政策、准则和方案，并就这些问题与土著民族开展区域协商，以便将土著保健问题纳入联合国系统的主流；

(b) 促请粮食及农业组织（粮农组织）研究粮食安全、生计农业行为以及土著民族的保健和疾病之间的关系。

64. 论坛建议卫生组织、联合国开发计划署、联合国儿童基金会和联合国人口基金举办一次土著民族保健问题讲习班，其目标是采用全系统战略处理土著民族的保健需求，并且制定关于土著民族、尤其是土著儿童和妇女保健需求的一项研究的工作范围，其中包括婴儿死亡、生殖权、不育、家庭暴力和吸毒成瘾以及收集与这些问题有关的数据。论坛要求邀请土著民族保健核心小组出席讲习班，并向其提供参加讲习班的经费。

65. 论坛促请全球免疫联盟倡议(免疫联盟倡议)发起一个讲习班，并促请开发计划署共同发起一个讲习班，以期扩大土著妇女和儿童免疫接种全球方案，并评估制定有关安全程序的需要。常设论坛建议邀请其保健问题协调员和土著民族保健核心小组代表出席讲习班，并向其提供参加讲习班的经费。

66. 论坛建议儿童基金会编写关于很少有机会或没有机会获得直接保健服务的土著儿童的报告，并提出改善获得保健机会的建议。

新的建议

一般性

67. 论坛促请儿童基金会——联合国主管儿童问题的机构——制订一项关于土著儿童的政策。并指定一个机构担任土著儿童问题协调中心。常设论坛促请儿童基金会将族裔、文化和部落联系以及语言等问题列入其人口与健康和多指标类集调查，以便获得关于世界儿童问题首脑会议所提出各项目标以及土著儿童保健需求的分类数据。

68. 论坛促请卫生组织在执行处于不利地位少数族裔民众保健全球战略纲要时，依照关于族裔、文化和部落联系以及语言的标准，收集数据，并向土著民族提供方案服务。

69. 论坛促请卫生组织与土著民族和其他人员就其参与性研究准则开展全面协商，并征求常设论坛对该准则的意见。

70. 论坛促请儿童基金会、开发计划署、联合国妇女发展基金(妇发基金)、联合国艾滋病方案(艾滋病方案)和全球艾滋病基金依照关于族裔、文化和部落联系以及语言的标准，收集并传播关于土著婴儿、儿童和母亲的数据。

环境/保健/持久性有机污染物

71. 论坛建议联合国环境规划署理事会敦促各国批准《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》，并执行缔约方会议关于执行该公约的建议。

72. 论坛请开发计划署和经济和社会事务部(经社部)统计处在论坛 2004 年届会上提出一份报告，说明迄今执行千年发展目标的进展情况，并且特别重点说明扶贫工作及其对土著民族和土著社区的影响。

73. 论坛建议儿童权利委员会作为《儿童权利公约》的条约监测机构，应审查缔约国遵守第 24 条的情况，该条确认所有儿童都享有获得“充足的营养食品和清洁饮水，要考虑到环境污染的危险和风险”的基本权利，并应特别重视对仅能维持生存的传统食品的影响，委员会应在其 2003 年 9 月土著儿童问题一般性讨论日讨论这些问题。

74. 论坛建议有毒废物问题特别报告员在儿童权利委员会、环境规划署和卫生组织参与的情况下，举办一次关于持久性有机污染物和杀虫剂对土著民族影响的讲习班，其中应审查多国公司推销和使用杀虫剂的情况。

艾滋病病毒/艾滋病

75. 论坛建议全球基金和爱滋病规划署参加机构间支助小组，基金和爱滋病规划署应向常设论坛 2004 年届会提交一份报告，说明其方案和活动对土著民族和土著社区产生的影响，并特别着重说明对儿童和婴儿产生影响的预防性方案和活动。

76. 论坛建议全球基金审查其资助战略，以便将土著非政府组织和保健服务提供者纳入以社区为基础并符合其文化的艾滋病病毒/艾滋病方案。

其他具体问题

77. 论坛建议暴力侵害妇女行为及其因果问题特别报告员特别重视暴力对土著妇女的影响，包括与战争有关的暴力和家庭暴力的影响。

78. 论坛建议健康权利问题特别报告员在工作中特别重视土著民族和国家之间的条约所规定的健康权。

79. 论坛建议联合国机构支助和促进有利儿童的健康环境联盟——即卫生组织、儿童基金会、环境规划署和联合国人类住区中心（人居），包括特别重视土著儿童和青年。

80. 论坛促请各国开展并推动扩大国家保健系统，为土著儿童提供综合保健方案，其中应包括预防性医疗措施，并由家庭和社区参与。促请各国采取特别措施，确保和保护种植传统粮食作物，解决贫穷土著儿童营养不良的问题。

81. 论坛建议土著居民问题工作组研究对土著民族采取的种族灭绝和族裔灭绝行为，这种行为包括对土著妇女和女孩实行绝育、利用土著社区进行核试验或储存放射性废物以及在土著儿童和民众身上试验未经批准的药物。

82. 论坛建议卫生组织与土著民族保健服务提供者共同对土著青年盛行自杀及其原因，以及目前作出的努力，包括基于文化的方法，进行调查，以预防自杀和促进健康和良好的精神。

5. 人权

83. 论坛建议在论坛的主持下，在论坛与土著居民问题工作组、处理土著民族问题特别报告员之间进行并进一步发展有效合作，以期依照人权委员会第 2003/55 号决议评价其活动，确保各项努力相互补充，避免重复。

84. 论坛要表示感谢土著民族人权和基本自由情况特别报告员参加第二届会议并作出重要贡献。论坛请该特别报告员每年参加论坛的届会，并根据他的任务规定向论坛介绍其工作。

85. 论坛感谢人权事务高级专员办事处提供的情况说明，其中介绍了联合国的各宪章机构和条约机构处理土著问题的方式。论坛建议秘书长在若干阶段编写关于此问题的分析研究报告。在开始阶段，论坛建议秘书长编写一份研究报告，说明在审议根据《公民及政治权利国际盟约》和《经济、社会、文化权利国际盟约》提交的缔约国报告时，是以何种方式处理土著问题。

86. 论坛强调，关于具体国家的特别报告员、专题特别报告员、专家以及人权委员会代表必须在各自负责的领域内特别注意土著民族的境况。

87. 论坛重申其第一届会议报告第 18 段和第 19 段所载的建议；²

(a) 常设论坛吁请各国在本十年结束之前通过《联合国土著民族权利宣言》草案；

(b) 常设论坛鼓励各国让土著民族组织的代表参加政府代表团，出席关于《联合国土著民族权利宣言》草案的闭会期间的非正式会议。

88. 论坛根据其第二届会议所收到的信息，对有报告称对刚果民主共和国境内的俾格米人和巴拿马境内的库纳人犯下暴行以及对世界其他地区土著民族犯下的暴行深表关切。论坛促请整个联合国系统及各主管机构就此采取适当行动。

89. 论坛欢迎并支持人权委员会 2003 年 4 月 24 日第 2003/56 号决议第 11 段决定举办一次司法问题研讨会。

90. 论坛欢迎并支持人权委员会 2003 年 4 月 24 日关于举行一次关于土著民族和国家之间达成的条约、协定和其他建设性安排的研讨会的第 2003/117 号决定，以此作为对联合国关于条约研究的最后报告³ 采取的后续行动。

91. 根据关于“土著儿童和青年”特别主题的讨论结果，并参照《儿童权利公约》第 30 条，论坛建议儿童权利委员会请该公约各缔约国在其报告中结合公约的所有有关条款说明土著儿童的境况。

² 见《经济及社会理事会正式记录，2002 年，补编第 23 号》(E/2002/43/Rev.1)。

³ E/CN.4/Sub.2/1999/20。

92. 论坛感谢欧洲委员会提供资料，说明该组织是通过何种方式处理土著问题的。论坛建议其他有关区域政府间组织也向其提供资料，说明其各自的人权保护机制处理土著问题的方式，并请它们同论坛进行联络，将其经验推广到其它区域。

93. 论坛重申其第一届会议报告²第24段所载的建议，即建议联合国人权事务高级专员办事处与非洲和亚洲的土著民族一道组织开展活动，以期：

(a) 在国际和区域各级就人权问题为土著民族提供培训；

(b) 鼓励各国、土著民族和其他各方就土著民族与促进和保护文化多样性概念进行对话；

(c) 邀请在国家和分区域各级与各国和土著民族进行机构间协商，并向论坛第三届会议提交报告。

94. 论坛吁请欧盟委员会在土著问题上与之进一步协作。

6. 文化

95. 论坛建议各国考虑进行宪法改革和其他法律改革以及教育改革，以在国际人权标准框架内承认和尊重文化、宗教和语言多样性以及精神生活做法，并消除所有形式的歧视和隔离，因为它们加深了历史遗留下来的不平等。

96. 论坛建议世界知识产权组织（知识产权组织）委员会在适用情况下继续同联合国系统内的其他组织和机构合作，例如同生物多样性公约秘书处、联合国环境规划署、人权事务高级专员办事处、联合国粮食及农业组织以及联合国教育、科学及文化组织进行合作。

97. 论坛欢迎并鼓励土著民族和地方社区的代表积极参与知识产权组织委员会的工作，同时参与知识产权组织并行举行的协商和讲习班，论坛并呼吁通过以下方式和其他方式促进这种参与：更多地利用知识产权组织就有关社区经验和观点的立场文件、个案调查报告和信息材料开展的工作，并资助土著民族和地方社区的代表参加知识产权组织委员会的届会。

98. 论坛建议，在可行的情况下，各国政府在土著领土公共行政中采用土著语文。

99. 论坛建议政府和联合国系统，通过在所派驻国家的活动，支持土著媒体并促进土著青年参与土著方案。

100. 论坛建议联合国和各会员国承认土著民族的文化权利，其中包括自由地建立本民族组织的权利和管理本民族文化、体育、社会和宗教机构的权利。为此目的，论坛鼓励联合国及有关专门机构考虑建立一个国际多文化和多种族研究中心。

101. 论坛建议世界旅游组织拟订关于旅游业与土著民族问题的初次报告，考虑到积极影响和消极影响，以拟订有关旅游业与土著民族问题的准则。

102. 论坛欢迎教科文组织采取主动行动，起草关于无形遗产问题的公约，并请土著人民参与论坛，与论坛协商和对话。

103. 论坛建议经济及社会理事会、国家和联合国系统，促进对各国管理的考古遗址实行共同管理，以推动对这些遗址的保护、维护和养护，促进土著民族的发展进程。

104. 论坛建议教科文组织各国家委员会与具有教育、科学、文化和通信方面专门知识的土著专家和代表密切协作，促使土著民族更多地参加教科文组织的活动。

105. 论坛建议教科文组织将土著专家和专门人员组织为一个国际网络，融合文化、教育、科学和通信各领域，以便教科文组织和土著民族建立伙伴关系。

7. 教育

106. 论坛建议联合国教育、科学及文化组织、联合国各机构和其他有关机关通过适当手段提供更多资金以帮助土著民族的教育，其中特别强调土著民族接受双语和文化间训练的重要性。这种资金应当用于促进土著民族和其他人之间的教育交流，以便为世界文化多样性作出贡献，以及维护土著民族的文化遗产。

107. 论坛建议有关国家政府为土著民族举办讲习班、训练课程和其他方案，定期加强他们对世界文化多样性的兴趣，从而提高保存独特的土著民族文化的意识。

108. 论坛回顾其“制作和传播关于土著问题的信息”的任务，⁴ 并请各土著民族组织考虑以创造性的方法，包括通过艺术、讲习班、电台节目、海报、土著新闻和其他适合其文化的媒介，教育土著民族组织和社区，向他们传播关于论坛的资料。为此目的，论坛建议联合国系统各方案、基金和机构分配适当资源，协助制作这种材料，包括由土著专业人员制作这种材料和向论坛第三届会议报告他们能够将这些行动纳入其工作方案的程度。论坛并建议联合国妇女发展基金分配资金，用于与论坛有关的能力建设和向土著妇女进行特别的外展活动。论坛还请联合国儿童基金会分配资金，用于与论坛有关的能力建设和向土著儿童和青年进行特别的外展活动。

109. 论坛建议创建和(或)巩固培训土著世界领导人的学术机构，并敦促公立和私立大学为土著民族拟订课程。此外，论坛要求大学校长鼓励审查学校的教学和

⁴ 经济及社会理事会第 2000/22 号决议第 2(c) 段。

研究方案，从而估价和认识土著教育和跨文化教育，并加强土著专业人员培训方面的技术合作和经验交流。

110. 论坛建议经济及社会理事会鼓励各国、专门机构和联合国系统考虑创建国际土著大学。

111. 论坛建议各国，通过在土著民族居住国开展扫盲运动以及设计土著、双语、跨文化教育和校外教育的模型，降低文盲、失学、辍学和退学的比率，提高完成初级教育的比率。

112. 论坛建议各国在全世界教育系统中挽救、扶植和宣传土著民族的历史和文化，强化土著民族的特性。

113. 论坛建议教科文组织举行一次土著民族参加的关于教育与土著民族的世界论坛，这将特别有助于丰富土著教育理念以及教学实践。

114. 论坛建议教科文组织邀请专家出席该组织主办的教育论坛、大型会议和一般会议，以确保承认和促进土著科学技术知识。

115. 论坛建议教育权利问题特别报告员在其工作中特别重视各项条约、协定以及土著民族与各国之间作出的其他建设性安排所载的教育权利。

8. 论坛同联合国系统协作的方法

116. 论坛注意到有需要在论坛任务领域内建设国家和地方政府及土著社区的能力，并建议联合国系统各机构，包括国际劳工组织和论坛秘书处，进行合作，应各国政府和土著社区请求提供技术援助。

117. 论坛对机构间支助小组自论坛第一届会议以来为组织给予第二届会议的投入举行了会议，表示满意，并赞赏劳工组织和世界银行召开小组会议。论坛请小组将成员范围扩大到其他联合国系统实体，以促进系统尽可能参与论坛的工作方案，并请论坛秘书处向小组轮任主席提供实质性支助。论坛并表示赞赏机构协调中心在论坛第二届会议期间积极参与建设性对话，并表示希望协调中心继续参与第三届会议。

118. 论坛确认世界银行在协商过程和审查其对土著民族的政策中所作的努力。论坛成员请世界银行在向其董事会提出政策草案定稿之前先向他们提供。论坛成员表示有极大兴趣审查政策草案和提出建议及与世界银行董事会会面。

119. 论坛建议世界银行继续与土著民族对话和直接协商，土著民族、世界银行和论坛应有经常的对话。

120. 论坛建议加强与联合国机构和各国政府协作的机制，并监测它向联合国机构和各国政府所提建议的遵守和执行情况。

121. 论坛建议尚未制定土著民族政策的联合国机构、基金和方案的执行首长制定这种政策，指派协调中心以处理有关每个机构各自任务的土著民族问题，以便促进在联合国系统范围内将土著民族问题纳入主流。

9. 论坛今后的工作

数据收集

122. 论坛考虑到各国有各种各样关于土著民族的调查、人口统计和其他数据和信息收集系统的经验，并鉴于在制订和精简联合国各机构、基金和规划署的政策和工作指引的所有任务领域内迫切需要关于土著民族的分类数据，并鉴于制订一整套数据的复杂性，重申第一届会议所作的关于组织一个有关这一题目的讲习班的建议，并建议经济及社会理事会通过本报告第一章 A 节所载的决定草案 1。

自愿基金

123. 论坛对大会设立常设论坛自愿基金表示满意，并呼吁各国政府、基金和其他各方向基金慷慨捐款，以便推动论坛的工作。

124. 论坛表示支持联合国土著民族自愿基金以及联合国世界土著民族国际十年信托基金董事会和咨询小组的工作，敦促各国政府、非政府组织和其他公私营实体和个人向基金捐款，并支持这两个基金的董事会和咨询小组继续活动，基金被认为是对全世界土著社区的重大支持。

向经济及社会理事会及其附属机构发出邀请并同他们合作

125. 论坛敦促联合国秘书处保护论坛成员的特权和豁免，并建议立即采取行动调查任何已报告的事件。

126. 如果论坛成员希望在各不同任务领域下向论坛提交工作文件，他们谨此正式建议这样做。

127. 论坛考虑到区域政府间组织在其各自领域推进土著问题的重要性和潜力，邀请这些组织每年为其工作作出贡献。

土著妇女

128. 论坛建议经济及社会理事会、联合国有关合作机构和各区域国家政府提供技术设施并给予必要的政治和道义支持，以便筹办：

- (a) 2004 年 3 月在利马召开的美洲土著妇女首脑会议；
- (b) 2003 年在内罗毕召开的第二次非洲大陆土著妇女会议；
- (c) 2004 年召开的第二次亚洲土著妇女会议。

129. 论坛建议其第三届会议的专题为“土著妇女”。

工作方法

130. 注意到确保土著民族组织建设性地参与其各届会议和持续不断的工作和在民间社会、各国政府和联合国系统之间发展积极的伙伴关系是一项挑战，论坛建议，召集一次讲习班，以便研讨论坛今后各届会议的创新工作方法，包括在会议之前传播信息的方法。

131. 论坛决定为论坛成员和观察员在论坛各届会议期间拟议、但并没有载入各届会议报告的建议建立一个数据库，以便进一步加以审议。

第二章

引言

1. 2002年5月13日至24日，论坛举行了第一届会议，并向理事会提交了报告。⁵
2. 理事会第2002/285号决定决定2003年5月12日至23日于联合国总部举行论坛第二届会议。
3. 理事会第2003/219号决定注意到了论坛第二届会议的临时议程。

⁵ 《经济及社会理事会正式记录，2002年补编第23号》(E/2002/43/Rev.1)。

第三章

第二届会议的专题：“土著儿童和青年”

1. 在 2003 年 5 月 12 日、13 日、和 23 日第 2、3、18 和 19 次会议的一个高级别小组上，论坛审议了其议程项目 3。
2. 在同次会议上，第二届会议主席担任主持人，下列人士作了发言：厄瓜多尔外交部长尼纳·帕卡里·韦加，儿童权利委员会主席 Jacob Doek；论坛成员 Nicolaisen；土著青年的一名代表 Lisa Garrett；联合国儿童基金会 Nils Kastberg；国际劳工组织的 Lee Swepston；联合国教育、科学及文化组织的 Jones Kyazze 和世界卫生组织的 Jackie Sims。
3. 又在同次会议上，论坛进行了交流对话，下列论坛成员作了发言：Otilia Lux de Coti；Njuma Ekundanayo；Wilton Littlechild；Marcos Matias Alonso；秦小梅和 Mililani Trask。
4. 在同次会议上，墨西哥观察员和下列土著组织也发了言：Centre for Organization, Research and Education 和 Assembly of First Nations。
5. 在 5 月 13 日第 3 次会议上，论坛继续讨论该项目，下列国家和组织的观察员发了言：Indigenous Youth from Assembly of First Nations；Elder’s Caucus；Women’s Caucus；World Council of Churches；Indigenous Peoples of Africa Coordinating Committee；Comisión Jurídica；加拿大；巴西；芬兰；日本；Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica；Consejo Indio de Sud America；Asociacion de Estudiantes Kumas Universitarios；Parakuiyo Community in Tanzania；Foundation for Aboriginal Research Action；Aboriginal and Torres Strait Islander Commission；and Oficina Independiente de la Defensoria de los Pueblos Indigenas del Ecuador in America。
6. 在同次会议上，论坛成员兼小组成员 Ida Nicolaisen 发了言。

论坛采取的行动

7. 在 5 月 23 日第 18 和 19 次会议上，论坛通过了关于议程项目 3 的建议（E/C.19/2003/L.1/Rev.1 和 L.3）（见第一章 B 节）并注意到了主席编写的关于该项目的小组讨论摘要（E/C.19/2003/L.2 和 L.2/Corr.1）。

第四章

论坛同联合国系统开展工作的方法

1. 在 2003 年 5 月 13 日和 23 日第 3、4 和 19 次会议上，论坛讨论了议程项目 5。
2. 在 5 月 13 日第 3 次会议上，论坛进行了交流对话。下列联合国机构作了介绍性发言并答复了论坛成员提出的问题：劳工组织；世界银行；卫生组织和儿童基金会。
3. 在同次会议上，下列论坛成员发了言：Otilia Lux de Coti；Yuji Iwasawa；Antonio Jacanamijoy；Wilton Littlechild；Wayne Lord；Marcos Matias Alonso；Ida Nicolaisen；秦小梅；Zinaida Strogalschikova；Parshuram Tamang；Mililani Trask and Fortunato Turpo Choquehuanca。
4. 在 5 月 13 日第 4 次会议上，论坛继续讨论项目 5，并听取了下列论坛成员的发言：Njuma Ekundanayo；Ayitegan Kouevi；Wilton Littlechild；Wayne Lord；Marcos Matias Alonso；Ida Nicolaisen；Mililani Trask and Fortunato Turpo Choquehuanca。
5. 在同次会议上，下列国家和组织的观察员发了言：世界知识产权组织、Teton Sioux Nation Treaty Council and Regional and Global Organization；Asian Indigenous and Tribal Peoples Network；Lumad Peoples Movement for Peace；Hill Watch Human Rights Forum；Pacific Caucus；Rapa Nui Parliament；Aotearoa Indigenous Rights Trust；The Koani Foundation；Na Koa Ikaika o Ka La Hui Hawai'i；Dwan Adat Papua；Foundation for Aboriginal and Island Research Action；Aboriginal and Torres Strait Islander Commission；International Society for Threatened Peoples；Tebtebba Foundation；Asian Caucus；Indigenous People's Caucus on Sustainable Development；the Arctic Region；墨西哥；Organización Indígena Chiquitana；新西兰；日本；IPACC 和 Tamaynut African Indigenous Peoples Coordinating Committee；联合国训练研究所；国际农业发展基金；联合国人类住区规划署；the Partnership for Indigenous Peoples Environment；Métis National Council；Indigenous Peoples and Nations Coalition；United Nations Association/United States of America 和 United Nations Association/Afghanistan；South Asia Indigenous Women's Forum, Tonatierra；International Organization of Indigenous Resource Development；Confederacy of Treaty Six Chiefs；Foundation for Aboriginal and Islander Research Action；澳大利亚；Indigenous Peoples Caucus for the Permanent Forum。

论坛采取的行动

6. 在 5 月 23 日第 19 次会议上，论坛通过了根据议程项目 5(E/L. 19/2003/L. 6 和 L. 12)提出的一些建议（见第一章 B 节，第__段），并注意到主席编写的关于该项目的讨论情况摘要（E/C. 19/2003/L. 2/Add. 1 和 L. 2/Add. 2/Corr. 1）。

第五章

任务领域

1. 在5月13至23日的第4至16次及第18和19次会议上，论坛审议了议程项目4。

A. 经济及社会发展

2. 在5月13日第4次会议上，联合国开发计划署的观察员就分项目4(a)发了言。

3. 在5月14日第5次会议上，下列机构之间就该分项目进行了交流对话：联合国森林问题论坛；人居署；联合国人口活动基金；美洲开发银行；联合国开发计划署；下列论坛成员之间进行了交流对话：Mililani Trask；Ayitegan Kouevi；Marcos Matias Alonso；Ida Nicolaisen；Parshuram Tamang；Otilia Lux de Coti；Wayne Lord；Zinaida Strogalschikova；Njuma Ekundanayo 和秦小梅。

4. 在同次会议上，联合国秘书处经济和社会事务部社会政策和发展司司长发了言。

5. 在同次会议上，下列国家和组织的观察员发了言：Saami Council；Asian Indigenous and Tribal Peoples Network；Tebtebba Foundation；Bethchilokono；墨西哥；菲律宾；Saulteau First Nations；Coordinadora de las Organizaciones Indigenas de la Cuenca Amazonica；Centro de Estudios Aymaras of Bolivia；Partnership for Indigenous Peoples Environment/International Oil Working Group；Parlamento del Pueblo Qullana Aymara；Consejo Internacional de Trafados Indios；Fundación para la promoción de Conocimiento Indígena。

6. 在5月14日第6次会议上，论坛继续讨论该分项目；下列国家和组织的观察员发了言：巴西；Movement for the Survival of the Ogoni People；Tonatierra；加拿大；世界银行；American Indian Community Health；Comisión Jurídica；the Indigenous Peoples Caucus on Sustainable Development；Inuit Circumpolar Conference；Parbatya Chattagram Jana Samhati Samiti；Foundation for Aboriginal and Islander Research Action；Indigenous Peoples and Nations Coalition；Pacific Caucus；Asian Indigenous and Tribal Peoples Network；Lumad Peoples Movement for Peace；Hill Watch Human Rights Forum；Consejo de Pueblos y Organizaciones Indígenas del Ecuador；Council of Spiritual Elders of Mother Earth (Turtle Islands)；Asia Indigenous Peoples' Caucus；Association of Limbu Shamans of Nepal；Confederaciones Nacionalidades Indígenas del Ecuador；and Seventh Generation。

7. 在同次会议上，下列论坛成员发了言：Miliani Trask; Wilton Littlechild; Fortunato Turpo Choquehuanca 和 Parshuram Tamang。

8. 在 5 月 15 日第 7 次会议上，论坛继续讨论该分项目，听取了下列国家和组织观察员的发言：Russian Association of Indigenous Peoples of the North; Yachay Wasi (Runa Simi) Quechua; Red Continental de Medios de Comunicacion Indígenas; Aboriginal and Torres Strait Islander Commission; Instituto Indígena Brasileiro; Defensoria de los Pueblos Indígenas del Ecuador en America; Tebtebba Foundation; African Indigenous and Minority Peoples Organization; South Asia Indigenous Women Forum and Nepal Tamong Women Ghedurg; Ogiek Rural Integral Program; the Ibazoi Tribe in Cordeillera of the Philippines; Universidad de las Regiones Autonomas de la Costa Caribe Nicaraguense; Hmong International Human Rights Watch; Armando Ualbuena for La Organizacion Nacional Indigena de Colombia; Centro de Promocion Para el Desarrollo Comunal Inuit; Coordinadora Indígena Campesina Agroforestales del Peru; Peace Campaign Group; Indigenous Peoples African Coordinating Committee; Grandmothers of Mother Earth 和 World Summit on Information Society。

9. 在同次会议上，经济和社会事务部可持续发展司司长发了言。

10. 又在同次会议上，下列论坛成员发了言：Antonio Jacanamijoy; Otilia Lux de Coti; Marcos Matias Alonso; Ayitegan Kouevi; Ida Nicolaisen; Zinaida Strogalschikova; Mililani Trask; Njuma Ekundanayo 和 Wilton Littlechild。

B. 环境

11. 在 5 月 15 日第 8 次会议上，论坛成员 Parshuram Tamang 就分项目 4(b) 发了言。

12. 在同次会议上，下列国家和组织的观察员就该分项目发了言：联合国粮食及农业组织（粮农组织）；Na Koa Ikaika o Ka La Hui Hawai'i; Indigenous People's Council on Bio-Colonialism; Coordinadora de Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica; Comunidad Tayja Saruta Sarayacu; Asia Caucus; Buffalo River Dene Nation; the Seventh Generation Fund; Indian Confederation of Indigenous and Tribal Peoples; United Native Nations Truth Network and Voice Confederation; Onyota 'A:Ka Haudenosaunee Oneida Indian Territory and Youth; Asia-Pacific Indigenous Youth Network; American Indian Community Health; Comision Juridica; Asociación de la Juventud Indígena; Indigenous Women of the Americas; Agogo Traditional Area of the Ashanti in Ghana; Partnership for Indigenous People's

Environment; International Oil Working Group; Confederaciones Nacionales Indígenas del Ecuador; Defensoría de los Pueblos Indígenas del Ecuador en América; National Aboriginal Forestry Association; Centre for Organization, Research and Education; International Indigenous People's Think Tank; 联合国环境规划署(环境规划署); 墨西哥; Movement for the Survival of the Ogoni People; Bangladesh Indigenous People's Forum; Parbatya Chhaktagram Jana Samhati Samiti; Tongya; Consejo Internacional de Tratados Indios; and Saami Council.

13. 在5月16日第9次会议上, 论坛继续讨论该分项目, 下列国家和组织的观察员发了言: 印度尼西亚; Fundación para la Promoción de Canoc Indígena; Saami Council; Cordillera Peoples' Alliance; Peace Campaign Group; 国际农业发展基金(农发基金); Sage Council; Tonantzin Land Institute; Tonantzierra; Seventh Generation Fund; Frente Indígena Oaxaqueño; Binacional; Indigenous Peoples' Caucus for Sustainable Development; Tebtebba Foundation; Conferación Indígena Tayrona; Secretariat for the Convention on Biological Diversity; World Bank; Associação Awete Kaiwa; Halau Ku Mana (YOUTH); Pacific Caucus; Yachay Wasi; Kmakakuokalani Center for Hawaiian Studies, University of Hawaii; Asociación de Criadores de Camelidos Andinos del Perú; Asociación de Mujeres Indígenas Alpaqueras de la Región; Instituto Indígena de Propiedad Intelectual; Brazil; Indigenous Environmental Network; and Alianza Internacional de Pueblos Indígenas y Tribales de los Bosques Tropicales.

14. 主席在同次会议上也发了言。

15. 在5月16日第10次会议上, 论坛继续讨论该分项目, 并听取了下列国家和组织的观察员的发言: Indigenous Information Network; African Indigenous Women's Organization; Inuit Circumpolar Conference; Greenland/Denmark; OPIAC; AMAAI; Habitatpro; Ethnic Minority and Indigenous Rights Organisation of Africa; Faira Aboriginal Corporation; Warã Instituto Indígena; Aboriginal and Torres Strait Islander Commission; Indigenous Peoples African Coordinating Committee; Australian Human Rights and Equal Opportunity Commission; Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense; Organización Nacional Indígena de Colombia; Asamblea Nacional Indígena Plural por la Autonomía; 联合国开发计划署; Ashaninka-AIDSESP; Ka Lāhui Hawaii; Russian Association of Indigenous Peoples of the North; the Haudenosaunee Six Nations of Iroquois Confederacy of Turtle Island (North America); Ibaloi Tribe, 菲律宾; Assembly of First Nations; and Ogiek Rural Integral Program.

16. 在同次会议上，下列论坛成员也发了言：Parshuram Tamang； Wilton Littlechild； Ayitegan Kouevi； 秦小梅； Ida Nicolaisen； Otilia Lux de Coti； Fortunato Turpo Choquehuanca； Njuma Ekundanayo 和 Antonio Jacanamijoy。

C. 卫生

17. 在5月19日第11次会议上，论坛开始审议分项目4(c)。论坛成员Mililani Trask发了言。

18. 在同次会议上，下列国家和组织的观察员发了言：Consultoría de los Pueblos Indígenos en el Norte de Mexico, World Blind Union； Alaska Federation of Natives； Society for Threatened Peoples； American Indian Law Alliance； Centre for Organization, Research and Education； 加拿大； Boarding School Caucus； Confederacion de Nacionalidades Indigenas del Ecuador； 墨西哥； Centro de Estudios Ayuranos； 圭亚那； FAIRA Aboriginal Corporation； Aotearoa Indigenous Rights Trust； Indigenous Peoples Coordinating Committee of Africa； National Council of Indigenous Women of Ecuador； Indigenous Peoples Caucus on Sustainable Development； Arctic Indigenous Region； Organizacion Nacional Indigeno de Colombia； Altai Regional Public Organization of the Kumandin Peoples； Kamakaūokalani Center for Hawaiian Studies, University of Hawaii； Hālau kū Māna 和 Siksika Nation。

19. 在5月19日第12次会议上，论坛继续讨论该分项目；下列国家和组织的观察员发了言：Chickaloon Village (Nay'dini'aa'Na)； Kenya Female Advisory Organization； Pacific Caucus； 经济和社会事务部统计司； Na Koa Ikaiko o Ka La Hui Hawai'i； Indigenous Peoples Council on Biocolonialism； Indigenous Youth Caucus； International Indian Treaty Council； Indigenous Environmental Network； Asemblea Nacional Indigena Plural por la Autonomia； American Indian Law Alliance； Na Koa Ikaiko o Ka Lathui Hawai'I； Native Children's Survival, Teton Lakota Nation Treaty Council； Hawai'i Institute for Human Rights； FENOCIN-Ecuador； Indigenous Peoples' and Nations Coalition-Alaska； Pit River Indian Nation； Alaska Community Action on Toxics； Indigenous World Association； Assembly of First Nations； Instituto Tonanzin； Frente Indígena Oaxaqueno； Mujeres Mayas de Jovel Maya'ik de Chiapas Mexico； First Peoples Worldwide； Fundación para la Promoción de Conocimiento Indígena； American Indian Treaty Council Information Center； Asociacion Nabguana； Coordinadora Nacional de Pequenos y Medianos Productores de Guatemala； Association of Limba

Shaman; Kulung Rai Language and Cultural Development Community; TRIPURA; Bangladesh Adivashi Forum; Parbatya Chattagram Jana Samhati Samiti; Hill Tracts NGO Forum; Taungya; Trinamul; Committee on Indigenous Health ; Asia Caucus (Cordillera Peoples' Alliance); Center for Organization, Research and Education; American Indian Community House; Pine Ridge Reservation; Asian Indigenous and Tribal Peoples Network; Lumad Peoples Movement for Peace; Hill Watch Human Rights Forum; Assembly of First Nations; Organization of Loacan Indigenous Peoples; Consejo de Anciano del Continente de Latino America; World Council of Churches; Defensoria de los Pueblos Indígenos del Ecuador en America ; Fundación para la Promoción de Conoc Indígenos; Brazil; Aboriginal and Islander Commission; Tin Hinan; Indigenous Peoples Survival Foundation; American Psychological Association; Yachak de Comunidad Ilumari ; Russian Association of Indigenous Peoples of the North ; International Native Tradition Interchange 和泛美卫生组织。

20. 在 5 月 20 第 13 次会议上, 论坛继续讨论分项目“卫生”; 下列组织的观察员发了言: T'suu Tina Nation; Retrieve Foundation; Fundacion de Gente Indigena Yanomami ; Health Unlimited; Associacao Awaete Kaiwa; Jharkhandis Organisation for Human Rights; Enlace Continental de Mujeres Indigenas; Casa Nativa Tampa Allgo Peru; the Navajo Nation 和世界银行。

21. 在同次会议上, 下列论坛成员发了言: Mililani Trask, Wilton Littlechild, Otilia Lux de Coti, Njuma Ekundanayo, 秦小梅, Ida Nicolaisen, Parshuram Tamang 和 Antonio Jacanamijoy。

D. 人权

22. 在 5 月 20 日第 14 次会议上, 论坛审议了分项 4(d), 土著居民问题工作组、人权事务高级专员办事处和土著居民问题工作组常任成员 Daes 夫人, 以及论坛下列成员进行了交互对话: Marcos Matias Alonso、Fortunato Turpo Choquehuanca、Ayitegau Kouevi、Wilton Littlechild、Otilia Lux de Coti、Ida Nicolaisen、秦小梅、Zinaida Strogalschikova 和 Mililani Trask。

23. 下列国家和组织的观察员发了言: 芬兰、墨西哥、尼日利亚、挪威出席 2002 年 10 月世界银行圆桌会议的土著民族代表、亚太土著青年网络、太平洋核心小组、Rapa Nui Hawaii、Na Koa Ikaika o Ka Lahui Hawaii、Koani 基金会、Dewan Adat Papua、土著和岛屿研究行动基金会、土著居民与托雷斯海峡岛民委员会、太平洋问题资源中心、无核和独立太平洋、Waikiki Hawaiian Civic Club、国际印第安人条约理事会、土著环境网络、第七代基金、土著民族和民族联盟、Wa Koa Ikaika oka Lahui Hawaii、亚洲土著第二部落民族网络、Hill Watch 人权

论坛、Lumad 人民和平运动、FAIRA Aboriginal、土著民族非洲协调委员会、Tamaynut、孟加拉国土著民族论坛、全国土著民族理事会、Khasi 福利协会、部落福利协会、Taungya、PCJSS、和平运动集团、Saami 理事会、因努伊特人北极圈会议、Enlace Continental de Mujeres Indígenas and 土著民族自治全国大会、墨西哥土著妇女全国协调员、巴拿马土著妇女全国协调员、Taller Permanente Perú、Asociación Nacional de Mujeres de la Costa Atlántica y Servicios Para el Desarrollo、国家土著研究所、圣卢西亚土著民族、圣卢西亚 Aldet 中心、反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍国际联盟、Fundación para la Promoción Indígenas Inti、Conocimientos Indígenas、Tonatzin、Asociación Napguana、亚洲核心小组、亚洲土著民族条约基金会、Hill Tract 非政府组织论坛、PCJSS (孟加拉国)、尼泊尔民族联合会、Binora 研究与行动研究所、Naga 民族人权运动、Borok 土著民族发展中心、Bawm 土著民族组织、Chin 人权组织、Impect、Conto、山区发展中心、Ratauakiri 土著妇女网络、C'dia、社区组织合作伙伴 (Pazos Trust)、马来西亚土著民族网络、ATIPP、Codillera 人民联盟、Tebtebba 基金会、热带雨林土著和部落民族国际联盟、Karen 青年组织、墨西哥、挪威、尼日利亚、芬兰、刚果民主共和国 Republic of Bambuti Community, 以及 Union Pour l'Emancipation de la Femme Autochtone de la Republique démocratique du Congo。

24. 在 5 月 21 日第 15 次会议上,论坛下列成员就此分项也发了言:Yuji Iwasawa、Ayitegau Kouevi 和 Otilia Lux de Coti。

25. 在这次会议,印度尼西亚观察员做了答复发言。

E. 文化

26. 在 5 月 21 日第 15 次会议上,论坛审议了分项 4(e) “文化”,教科文组织观察员和论坛下列成员举行了交互对话: Fortunato Turpo Choquhuanca、Njuma Ekudanayo、Ayitegau Kouevi、Willie Littlechild、Otilia Lux de Coti、Ida Nicolaisen、秦小梅和 Parshuram Tamang。

27. 在这次会议上,下列国家和组织的观察员发了言:加拿大、危地马拉、墨西哥、新西兰;南非 Griqua 全国会议、全国 Khoi-San 会议、Consejo Indio de Sudamerica、Aymara 议会、Aymara 联盟、土著民族非洲协调委员会、Tamaynut、Goduka、Saginaw Chippewa 印第安部落、中央密执安大学、Consejo Internacional de Tratados Indios、Fundación para la promoción de conocimientos Indígenas、Asociación Nabguana、Tonantzin 土地研究所、Maasai 妇女促进教育和经济发展、土著民族方案、世界教会理事会、Consultoría de los Pueblos Indígenas en el Norte de México、Agencia Internacional de Prensa India、Asamblea Nacional Indígena Plural por la Autonomía y Servicios Para el Desarrollo、社会经济数据和应用软件中心、Movimiento de Unificación y Lucha

Triqui、亚洲核心小组、危地马拉土著卫生委员会、阿拉斯加土著联合会、土著青年核心小组、墨西哥加勒比安的列斯土著民族组织、太平洋核心小组、住宿学校核心小组、Sovereign Dineh Nation(Navajo)、厄瓜多尔土著民族联合会、欧洲议会、世界体育文化节、加拿大、新西兰、Rapa Nui 议会和美洲土著议会。在这次会议上，主席发了言。

F. 教育

28. 在其 5 月 21 日第 16 次会议上，论坛审议分项目 4(f)，并和教科文组织观察员及论坛以下成员进行交流对话：Fortunato Turpo Choquehuanca、Wilton Littlechild、Otilia Lux de Coti 及 Zinaida Strogalschikova。

29. 以下国家和组织的观察员作了讲话：孟加拉国；巴西；墨西哥；缅甸；瑞典；太平洋集团；Rapa Nui 议会；Aotearoa 土著权利信托；Ka Lahui 夏威夷；Na Koa Ikaika o Ka Lahui 夏威夷，Koani 基金会；Dewan Adat Papua；土著与岛屿研究行动基金会；土著和 Torres 海峡岛民委员会；太平洋关心资源中心；太平洋无核和独立机构；夏威夷怀基基公民俱乐部；Navajo Nation；Inuit 青年国际；北极区青年协会；联合国人权事务高级专员办事处(人权专员办事处)前土著伙伴；孟加拉国 Adivasi 论坛；伯利兹（代表加共体）；PCJSS；HTNF；Taungya；Trinamul；和平运动团体；亚洲-太平洋土著青年网络；组织、研究和教育中心；Aymara 联盟；第一全球民族；加拿大老师联合会；教育国际，比利时；北海道 Ainu 协会；AMAAI；哥伦比亚亚马孙土著民族组织；圣约翰慈善会；BIJNI；印第安土著和部落民族联合会，东北区；Bodoland 儿童之家；亚洲团体：亚洲土著妇女论坛，亚洲土著民族联盟，尼泊尔 Tamang Ghedung，Limbus 协会，Tebtebba 基金会；印第安条约国际委员会；促进土著知识基金会；Nabguana 协会；Kunas 大学校友会；Tonantzin 土地研究所；寄宿学校团体；全球教学和学习项目；联合国新闻部；教廷；委内瑞拉印第安民族委员会；圣地亚哥发展项目，Prodesa 马雅平台；印度国际报社；西 Michoacan/Jalisco/Nayarit 区域中心；Ka Lahui Hawai'i (Halau Ku Mana)；尼泊尔；圣卢西亚土著民族；和环境区域行动团体。

30. 主席就他与安全理事会主席的会晤发表讲话。

* * *

论坛所采取的行动

31. 在其 5 月 23 日第 18 和 19 次会议上，论坛通过按议程项目 4 (E/C.19/2003/L.13-18 和 C.19/Add.1) 提出的建议草案，如此查明若干提案、目标、建议和可能未来行动领域，并通过经济及社会理事会请各国、联合国系统及政府间组织、土著民族、私人部门和非政府组织帮助予以执行（见第一章，B

节)。论坛还注意到主席关于该项目讨论情况的摘要 (E/C.19/2003/L.2 和 L.2/Add.2/Corr.1 和 L.2/Add.4/Corr.1 和 Add.2 至 7)。

第六章

论坛的未来工作

1. 在其 5 月 22 日第 17 次会议上, 论坛审议议程项目 6。以下国家和组织的观察员作了讲话: 哥伦比亚; 丹麦; 多米尼加; 墨西哥; 新西兰; 委内瑞拉; Sovereign Dineh Nation; Haudenosaunee Ska-Roh-Reh; Assembly of First Nations; Saulteau First Nation; Nippissing First Nation; 多数人团体; 土著国家网络; Tetunwa Oyate; Oglala Lakota Nation; 加拿大老师联合会; 教育国际; 文件、研究和信息土著民族中心; 受威胁民族协会; 俄罗斯北方土著民族协会; Napguana 和 Tebtebba 协会; 研究和教育中心; Dewan Adat Papua; Jebra Muchahary; Wara Instituto Indígena Brasileiro; Buffalo River Dene; 太平洋团体; Aotearoa 土著权利信托; Cono Sur; Comiti Intratribal; Instituto Indígena Brasileiro de Propriedade Intelectual; FAIRA 土著公司; 可持续发展土著民族团体; Tebtebba; RAIPON; 土著环境网络; 国际印第安条约委员会; IXACAVAA; 非洲土著妇女组织; 阿根廷土著青年协会; 巴拿马土著青年运动; 大学校友会; The Navajo Nation; 国际印第安条约委员会; 促进环境区域行动团体; 土著国家网络; 联合土著国家真相网络和意见之声联合会。

论坛所采取的行动

2. 在其 5 月 23 日第 19 次会议上, 论坛通过按议程项目 6 (E/C.19/2003/L.6 和 L.12) 提出的建议草案, 如此查明若干提案、目标、建议和可能未来行动领域, 并通过经济及社会理事会请各国、联合国系统及政府间组织、土著民族、私人部门和非政府组织帮助予以执行 (见第一章, B 节)。

第七章

论坛第三届会议的临时议程

1. 在其 5 月 22 日第 17 次会议上，论坛审议议程项目 7 和以下组织观察员所作的发言：土著妇女团体；Aymara 联盟；南美洲印第安委员会。

论坛所采取的行动

2. 在其 5 月 23 日第 19 次会议上，论坛通过第三届会议的临时议程 (E/C.19/2003/L.11)，并建议经济及社会理事会核准(见第一章, A, 决定草案六)。

第八章

通过论坛第二届会议的报告

1. 在5月23日第18和19次会议上，特别报告员介绍了论坛第二届会议报告草稿（E/C.19/2003/L.19和Add.1）。
2. 在同次会议上，经济和社会事务部社会政策和发展司司长发言说明了论坛提交的建议草案所涉的方案预算问题。
3. 又在同次会议上，论坛注意到了主席关于其第二届会议的讨论摘要（E/C.19/2003/L.2/Add.1至7）。
4. 在同次会议上，论坛通过了第二届会议的报告。
5. 在同次会议上，经济及社会理事会主席、一名马赛族长老和论坛主席发了言。随后宣布第二届会议闭幕。

第九章

会议安排

A. 会议开幕和会期

1. 土著问题常设论坛 2003 年 5 月 12 日至 23 日于联合国总部举行了第二届会议，论坛举行了 19 次（第 1 次至第 19 次）正式会议和若干次非正式会议。
2. 在 5 月 12 日第 1 次会议上，会议由助理秘书长兼性别问题和提高妇女地位特别顾问主持开幕。开幕仪式由一名塔多达荷酋长兼长老和一名土著青年代表主持传统土著欢迎仪式。
3. 在同次会议上，论坛主席 Ole Henrik Magga 发了言。
4. 又在同次会议上，助理秘书长代表秘书长发了言。
5. 在同次会议上，联合国人权事务高级专员纽约办事处主任代表高级专员发了言。
6. 在同次会议上，社会政策和发展司司长、土著民族人权和基本自由情况特别报告员和联合国援助土著居民自愿基金主席也发了言。

B. 出席情况

7. 论坛成员、各国政府、联合国机构和政府间组织以及非政府组织和土著组织的代表出席了会议。与会者名单载于附件一。

C. 选举主席团成员

8. 在 5 月 13 日第 1 次会议上，论坛以鼓掌方式选出下列主席团成员：

主席： Ole Henrik Magga

副主席： Njuma Ekundanayo

Antonio Jacanamijoy

Parshuram Tamang

Mililani Trask

报告员： Wilton Littlechild

D. 议程

9. 在 5 月 12 日第 1 次会议上，论坛通过了 E/C.19/2003/1 号文件内的临时议程如下：

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和工作安排。
3. 会议主题：“土著儿童和青年”。
4. 任务领域：
 - (a) 经济及社会发展；
 - (b) 环境；
 - (c) 卫生；
 - (d) 人权；
 - (e) 文化；
 - (f) 教育。
5. 论坛同联合国系统开展工作的方法。
6. 论坛的今后工作。
7. 论坛第三届会议临时议程。
8. 通过论坛第二届会议的报告。

E. 文件

10. 论坛第二届会议收到的文件列于本报告附件二。

附件一

出席情况

成员

马科斯·马提阿斯·阿隆索（墨西哥）、尤里·博伊钦科（俄罗斯联邦）、福图纳托·图博·乔凯胡安卡（秘鲁）、奥提利亚·鲁克斯·德科提（危地马拉）、恩祖马·艾孔达纳约（刚果民主共和国）、岩泽雄司（日本）、阿伊泰根·库艾维（多哥）、威利·利特尔蔡尔德（加拿大）、维恩·洛德（加拿大）、欧尔·亨利克·马加（挪威）、伊达·尼古莱森（丹麦）、秦小梅（中国）、奇内达·斯特劳加切科娃（俄罗斯联邦）、帕苏兰·塔芒（尼泊尔）、安东尼奥·塞功德·哈卡纳米豪伊·提索伊（哥伦比亚）、米利拉尼·特拉斯克（美利坚合众国）

派观察员出席的联合国会员国

阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、孟加拉国、白俄罗斯、伯利兹、巴西、加拿大、智利、中国、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦、多米尼加、多米尼克共和国、厄瓜多尔、埃及、斐济、芬兰、危地马拉、圭亚那、印度、爱尔兰、冰岛、意大利、牙买加、日本、马来西亚、墨西哥、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、新西兰、尼日利亚、挪威、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、新加坡、南非、苏丹、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、汤加、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、越南

派观察员出席的非联合国会员国

罗马教廷

联合国机关和专门机构以及其他政府间组织

欧洲联盟委员会、儿童权利委员会、生物多样性公约、欧洲委员会、联合国粮食及农业组织、国际农业发展基金、国际劳工组织、国际移民组织、联合国人权事务高级专员办事处、联合国儿童基金会、联合国妇女发展基金、联合国开发计划署、联合国环境规划署、联合国教育、科学及文化组织、联合国人类数据方面、联合国训练研究所、联合国人口基金、联合国秘书处、世界银行、世界卫生组织、世界知识产权组织

土著民族组织

(黑体字为具有经济及社会理事会咨商地位的组织)

Abya Yala Nexus, Aboriginal and Torres Strait Islander Commission, **Action Aides aux Familles Demunies (AAFD), African Center Foundation,** African Indigenous and Minority Peoples Organisation (AIMPO), African

Indigenous Women Organization-Eastern Africa, Agence Africaine d'Assistance pour l'Environnement et le Developpement, Agencia Internacional de Prensa India, Ainu Association of Hokkaido, Alaska Federation of Natives, Inc., AlifUru.org, Almaciga Grupo de Trabajo Intercultural, Amazon Alliance, **American Indian Law Alliance**, Aotegroa Indigenous Rights Trust, **Armenian International Women's Association**, Asamblea Nacional Indigena Plural por la Autonomia (ANIPA), Asia Indigenous and Tribal Peoples Network, Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP), Asian Indigenous and Tribal Peoples Network (AITPN), Asociacion de Artesanos Indigenas IRPA, Asociacion de Comunidades Campesinas "Quechuas del Ande", Asociacion de criadores de Camelidos Andinos de la Region Puno, Asociacion de Mujeres Indigenas Alpaqueras, Asociacion Interetnica de Desarrollo de la Salva Peruana, Asociacion Ixacavaa de Desarrollo e informacion indigena, Asociación Napguana, Asociacion Regional Indigena del DIKES, ARADIKES y Kus-Kura Sociedad civil, **Assembly of First Nations**, Associacao Organizacional Beneficiente Awaete Kaiwa Guarani, Association of Limbu Shamans, Association of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East of the Russian Federation, Aukin Wallmapu Ngulam: Consejo de Todas las Tierras Mapuche, Australian Aboriginal Cultural Performers (Awabakal), BRACs, Casa Nativa Tampa Aliqo, Centre for Organisation Research & Education (CORE), Centre for Sami Studies, Centro de Documentacion en Derechos Humanos, Centro de Estudios Aymaras, Centro de Promocion para el Desarrollo Comuna INTI/Asociacion de Mujeres Ricohari Warmi, Centro Shuar san Ramon, Chickaloon Village, Chin Human Rights Organization (CHRO), Chirapaq Centro de Culturas Indigenas del Perú, CMU-Sagina Chippewa Indian Tribe, COBASE, Colectivo de Estudios aplicades al Desarrollo Social CEADES, Comision Juridica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos "Capaj", CONAIE, Confederacion de Nacionalidades Indigenas del Ecuador (CONAIE), Confederación de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras FENOCIN, Confederacion Indigena del Oriente Chaco y Amazonia de Bolivia Villa 10 de Mayo, Confederacion Indigena Tairona, Consejo de Ancianos de la Nacion Moskitia, Consejo de Pueblos y Organizaciones Indigenas Evangelicos del Ecuador FEINE, Consejo Indio de Sudamerica (CISA), Consejo Nacional Aymara Mallkus y T'Allas (C.N.A.), Consejo Nacional de Ayllus y Markas de Quillasuyu (CONAMAQ), Consejo Nacional Indio de Venezuela, Cordillera Peoples Alliance, Defensoria de los Pueblos Indigenas del Ecuador en America, Dene Navaho Nation, Dewan Adat Byak (The Byak Custom Council), Dewan Adat Papua

(Papua Customary Council), Enlace continental de Mujeres Indigenas, Ethnic Minority and Indigenous Rights (EMIROAF), Federacion Provincial de centros Shuar de Sucumbios “FEPCESH-S”, Federation des Organisations Amerindiennes de Guyane, Federation of Saskatchewan Indian Nations Senate, First Nations North & South, Flying Eagle Woman Fund for Peace, Justice and Sovereignty, Fon-Ifè Population in Togo, Foundation Ecological “Shuar kampunniu Chichame”, Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA), Friends of the Indigenous Elders, Fundacion Intercultural Alitasia, Fundacion Rigoberta Menchu Tum, Grupo de Musica Danza y Artesania NINKUI, Guyanese Organisation of Indigenous Peoples, Haudenosaunee Land Rights Commision, Herbert H. Lehman College, Hmong International Human Rights Watch, Indian Confederation of Indigenous and Tribal Peoples, Indian Council of South America (CISA), Indian Law Resource Center, Indigenous Law and Policy Programs (IPLP), Indigenous Law Institute, Indigenous Nationality Association of Nepal, Indigenous Network on Economies and Trade, Indigenous Peoples and Nations Coalition, Indigenous Peoples Council on Biocolonialism, Indigenous Peoples of Africa Coordination Committee (IPACC), Indigenous Peoples Survival Foundation, Indigenous Villages Development Service Association, Indigenous Women Initiative, Indigenous World Association, Institute for International Law and Justice, NYU School of Law, Instituto Indigena Brasileiro de Propriedade Intelectual (Brasil), Instituto Socio Ambiental ISA, International Indian Law Resource Center, **International Indian Treaty Council**, International Institute for the Study and Preservation of Aboriginal Peoples and their Cultures, International Organization of Indigenous Resource, International Service for Human Rights, **International Work Group for Indigenous Affairs**, INUIT Circumpolar Conference, Jumma Peoples Network, Ka Lahui Hawai’I, Kalpulli tlalteca, Kenya Female Advisory Organization, Kobe Oser (West Pappua Melanesia), Kulung Rai Language and Cultural Development Community, La Red Xicana Indigena, Lembus Indigenous People, Lungie Cmu Saginas Chippewa, Mboscuda, Mejlis of Crimean Tatar People, Mena Muria Foundation, Metis National Council, Mohawk Nation at Kahnawake, Movement for the Survival of the Ogoni People, Movimiento Accion y Resistencia “M. A. R. ”, Movimiento Indigena de Guyana, Movimiento Indigena de tungurahua, MIT, Na Koa Ikaika o Ka Lahui Hawaii, Naserian Womens Group, National Aboriginal Forestry Association, National Congress of American Indians, **Native American Rights Fund**, Navajo Nation Council, Netherlands Center for Indigenous Peoples (NCIV), NGO

Committee on the International Decade, Nunavut Tunngavik Incorporated, Office of the Aboriginal and Torres Strait Islander Commissioner, Ogiek rural integral projects (ORIP), Onondaga Nation, OPIAC, Organizacion de los Pueblos Indigenas de la Amazonia Colombiana (OPIAC) Inc., Organizacion Indigena Chiquitana (OICH), OVAD-AP, Parbattya Chattagram Jana Samhati Samiti (PCJSS), Parlamento Indigena de America, Presidencia Grupo Venezuela, Partnership for Indigenous Peoples Environment, Pesquisas y Proyectos Necesarios A.C., Piffik Nutaag, Pimiaikanuk, Plains Indians Cultural Survival School Society, Presencia Taina, TV, Proyecto de Desarrollo Santiago PRODESSA, Pueblos Indios Consejo Continental Americano, Punachizak, Rapa Nui Parliament, Red Continental de Medios de Comunicacion Indigenas, Red Earth Studio consulting/Productions, Retrieve Foundation, Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON), Saami Council, SAGE Council (Sacred Alliance for Grassroots Equality), Saulteau First Nation, Shimin Gaikou Centre, Simba Maasai Outreach Organization (SIMOO), Sisa Pakari, South Asia Indigenous Women Forum and Nepal Tamang Ghedung, Sovereign Dineh Nation, Navajo Tribe, Spiritual Elder's of Mother Earth, Taller de Difusion Andina "Mashicuna", Taungya, Tayja Saruta Sarayacu, Tazzla Institute for Cultural Diversity, Tebtebba Foundation - Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education, Teton Sioux Nation Treaty Council, The Aldet Centre Saint Lucia, The American Indian Community House, The Australian National Aboriginal and Torres Strait Islander Commission (ATSIC), The Koani Foundation, The Navajo Nation, The Pachamama Alliance, The Seventh Generation Fund, Tin Hinan, Tonantzin Land Institute, TONATIERRA, Tribal Link Foundation, Umulliko, Union pour l'Emancipation de la Femme Autochtone (UEFA), Unissons-Nous Pour La Promotion Des Batwa (UNIPROBA), United Confederation of Taino People, Vivat International, Wampum International, Wara Instituto Indigena Brasileiro, Washoe Tribe of Nevada and California, West Papua Indigenous Student and Youth (AWPISY), White Hawk Indian Council, World Festival of Traditional Games & Sports, **Yachay Wasi (House of Learning in the Quechua Language of Peru)**, Yayasan Konsultasi Pendidikan Masyarakat Papua, Zambuulin For Moral Rebirth and Cultural Development

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织

Amnesty International, Anglican Consultative Council, Church World Service, Center for International Environmental Law, Commission of the

Churches on International Affairs of the World Council of Churches, Congregation of Our Lady of Charity of the Good Shepherd, Congregations of St. Joseph, Dominican Leadership Conference, **Education International**, Elizabeth Seton Foundation, Franciscans International, Friends World Committee for Consultation, **International Federation for the Protection of the Rights of Ethnic, Religious, International Federation of University Women, Linguistic & Other Minorities International**, Service for Human Rights, Global Education Associates, Maryknoll Sisters of St. Dominic Inc., Pan African Movement, Partnership Africa Canada, Rainforest Foundation, School Sisters of Notre Dame, Sisters of Notre Dame de Namur, Society for Threatened Peoples, **Summer Institute of Linguistics**, United Methodist Church – General Board of Church and Society, United Nations Association of the USA, World Blind Union

不具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织

Arctic Fire Productions, American Anthropological Association, American Friends Service Committee, American-Scandinavian Foundation, **Action Against Hunger, Association pour la Promotion Durable de la Femme Defavorisés**, DoCip Indigenous People's Centre for Documentation, Research and Information, Fini Fini, Habitat Pro Association, Health Unlimited, Land is Life, Minority Rights Group International, Montagnard Human Rights Organization, Office of Treaty Settlements, Pathways to Peace, Peace Campaign Group, Regional Action Group from the Environment Inc., Spirit Net of Estonia, St. John FS Mission, Bijni, Sunray Meditation Society

学术组织

American Indian Community House Human Rights Program/University of Chicago, Borough of Manhattan Community College/City University of New York, City University of New York, Columbia University, Dalhousie University, Indian Law Program, University of New Mexico School of Law, Institute on Globalization and the Human Condition, McMaster, Institute of Human Rights, Law Faculty University of Auckland, New School University, Muhlenberg College, Rutgers University, UNESCO Centre of Catalonia, University of Alaska Fairbanks, University of California, University of Concordia, University of Deusto, University of Hawai'i-Manoa, University of Oxford, University of Tulsa College of Law, Victoria University of Wellington Law School

附件二

文件

文号	标题
E/C.19/2003/1	临时议程
E/C.19/2003/2	拟议工作安排
E/C.19/2003/3	论坛秘书处关于按照论坛第一届会议要求取得成果的说明
E/C.19/2003/4	来自联合国系统的资料：关于按民族来进行数据收集和分类问题的联合文件
E/C.19/2003/5	来自联合国系统的资料：联合国训练研究所
E/C.19/2003/6	来自联合国系统的资料：国际劳工组织
E/C.19/2003/7	来自联合国系统的资料：世界卫生组织
E/C.19/2003/8	来自联合国系统的资料：联合国人类住区方案
E/C.19/2003/9	来自政府的资料：芬兰
E/C.19/2003/10	来自政府的资料：墨西哥
E/C.19/2003/11	联合国援助土著居民自愿基金秘书处关于援助土著居民自愿基金的说明
E/C.19/2003/12	来自政府的资料：厄瓜多尔
E/C.19/2003/13	来自联合国系统的资料：联合国儿童基金会
E/C.19/2003/14	来自联合国系统的资料：世界知识产权组织
E/C.19/2003/15	秘书处关于土著儿童和青年问题高级别小组和对话的说明
E/C.19/2003/16	来自政府的资料：俄罗斯联邦
E/C.19/2003/17	来自政府的资料：瑞典
E/C.19/2003/18	来自联合国系统的资料：联合国粮食及农业组织
E/C.19/2003/19	来自联合国系统的资料：联合国开发计划署
E/C.19/2003/20	来自政府的资料：澳大利亚

E/C.19/2003/21	来自联合国系统的资料：联合国教育、科学及文化组织
E/C.19/2003/L.5 和 L.7 至 11	决定草案
E/C.19/2003/L.1/Rev. 1、L.3 至 4、L.6、L.12、 L.13 和 13/Rev.1、L.14 至 15 和 L.17 至 18	建议草案
E/C.19/2003/L.2 和 Add.1 至 7	主席的摘要
E/C.19/2003/L.19 和 Add.1	报告草稿
E/C.19/2003/NGO/1	具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织提交的声明：国际印第安人条约理事会
E/C.19/2003/NGO/2	具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织提交的声明：特波提巴基金会
E/C.19/2003/CRP.1	来自提高妇女地位司的资料
E/C.19/2003/CRP.2	关于土著儿童和青年与生俱来的神圣权利的宣言
E/C.19/2003/CRP.3	来自联合国系统的资料：教科文组织关于土著问题的活动
E/C.19/2003/CRP.4	土著问题与美洲开发银行
E/C.19/2003/CRP.5	来自联合国系统的资料：人权事务高级专员办事处的情况说明
E/C.19/2003/CRP.6	美国印第安人法律联盟：保障土著儿童和青年与生俱来的神圣权利的行动计划
E/C.19/2003/CRP.7 (仅有西班牙文)	来自政府的资料：委内瑞拉
E/C.19/2003/CRP.8 (仅有西班牙文)	土著事务与美洲开发银行
E/C.19/2003/CRP.9	来自政府的资料：挪威
